

Gen

Chapter 40

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ጠገላጥጥ -ለ-ጌታቸው | ጠገላጥጥ -እና-ያ-እንጂራ | ጠገላጥጥ ግብፅ | ጠገላጥጥ ንጉሥ- | ጠገላጥጥ አጫጂ-የ | ጠገላጥጥ ጋጠአት-ሰሩ | ጠገላጥጥ -ያ-እዚህ | ጠገላጥጥ -ያ-ነገሮች | ጠገላጥጥ h- | ጠገላጥጥ -እና-ሆነ | 1 |
| H0113 | H0644 | H4714 | H4428 | H2398 | H0428 | H1697 | | | H1961 | |
| | | | | | | | ጠገላጥጥ ግብፅ | ጠገላጥጥ -ለ-ንጉሥ | | |
| | | | | | | | H4714 | H4428 | | |

ከዚህ ነገር በኋላም እንዲህ ሆነ፤ የግብፅ ንጉሥ የጠጅ አሳላፊና የእንጅራ አበዛ ጌታቸውን የግብፅ ንጉሥን በደሉ።

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------|-------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ጠገላጥጥ አለቃ-የ | ጠገላጥጥ -እና-በ- | ጠገላጥጥ -ያ-አጫጂዎች | ጠገላጥጥ አለቃ-የ | ጠገላጥጥ -በ- | ጠገላጥጥ ጂንደረቦች | ጠገላጥጥ ሁለት-የ | ጠገላጥጥ -በ- | ጠገላጥጥ ፈርዖን | ጠገላጥጥ -እና-ተቁጠ | 2 |
| H8269 | | | H8269 | | H5631 | H8147 | | H6547 | H7107 | |
| | | | | | | | | ጠገላጥጥ -ያ-እንጅራ-ሰሪዎች | | |
| | | | | | | | | H0644 | | |

ፈርዖንም በሁለቱ ሹማዎቹ በጠጅ አሳላፊዎች አለቃና በእንጅራ አበዛዎች አለቃ ላይ ተቆጣጠ።

| | | | | | | | | | | | |
|------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ጠገላጥጥ የ | ጠገላጥጥ ቦታ | ጠገላጥጥ -ያ-እስር | ጠገላጥጥ ቤት-የ | ጠገላጥጥ -ወደ | ጠገላጥጥ -ያ-ዘበኞች | ጠገላጥጥ አለቃ-የ | ጠገላጥጥ ቤት-የ | ጠገላጥጥ -በ-ጭምር | ጠገላጥጥ እርሱን | ጠገላጥጥ -እና-አደረገ | 3 |
| | H4725 | H5470 | | H0413 | H2876 | H8269 | | H4929 | H0853 | H5414 | |
| | | | | | | | | | ጠገላጥጥ አዚያ | ጠገላጥጥ ታሰሮ | ጠገላጥጥ የሴፍ |
| | | | | | | | | | H8033 | H0631 | H3130 |

የሴፍ ታሰሮ በነበረበትም በግዛት ስፍራ በዘበኞች አለቃ ቤት አስጠበቃቸው።

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|---|
| ጠገላጥጥ -በ-ጭምር | ጠገላጥጥ ቀናት | ጠገላጥጥ -እና-ሆኑ | ጠገላጥጥ እርሱን | ጠገላጥጥ -እና-አገለገለ | ጠገላጥጥ -ከ-እርሱ | ጠገላጥጥ የሴፍን | ጠገላጥጥ)ጠጅ(| ጠገላጥጥ -ያ-ዘበኞች | ጠገላጥጥ አለቃ-የ | ጠገላጥጥ -እና-ሾመ | 4 |
| H4929 | H3117 | H1961 | H0853 | H8334 | H0854 | H3130 | H0853 | H2876 | H8269 | | |

የዘበኞቹም አለቃ ለየሴፍ አሳልፎ ሰጣቸው፤ እርሱም ያገለግላቸው ነበር፤ በግዛት ቤትም አያሌ ቀን ተቀመጡ።

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|---|
| ጠገላጥጥ -ያ-አጫጂ | ጠገላጥጥ ሕልሙ | ጠገላጥጥ -እንደ-ትርጓሜ | ጠገላጥጥ ሰው | ጠገላጥጥ አንድ | ጠገላጥጥ -በ-ሌሊት | ጠገላጥጥ ሕልሙን | ጠገላጥጥ ሰው | ጠገላጥጥ ሁለታቸው | ጠገላጥጥ ሕልም | ጠገላጥጥ -እና-አለሙ | 5 |
| | H2472 | H6623 | H0376 | H0259 | H3915 | H2472 | H0376 | H8147 | H2472 | | |
| | | | ጠገላጥጥ -ያ-እስር | ጠገላጥጥ -በ-ቤት | ጠገላጥጥ ታሰረው | ጠገላጥጥ የ | ጠገላጥጥ ግብፅ | ጠገላጥጥ -ለ-ንጉሥ | ጠገላጥጥ የ | ጠገላጥጥ -እና-ያ-እንጅራ-ሰሪ | |
| | | | H5470 | | H0631 | | H4714 | H4428 | | H0644 | |

በግዛት ቤት የነበሩት የግብፅ ንጉሥ ጠጅ አሳላፊና እንጅራ አበዛ ሁለቱም በእንዲት ሌሊት እንደ ሕልሙ ትርጓሜ እየራሳቸው ሕልምን አለሙ።

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ጠገላጥጥ ያዘኑ | ጠገላጥጥ -እና-አሆኑ | ጠገላጥጥ እርሱን | ጠገላጥጥ -እና-አየ | ጠገላጥጥ -በ-ጠዋት | ጠገላጥጥ የሴፍ | ጠገላጥጥ -ወደ-እርሱ | ጠገላጥጥ -እና-መጣ | 6 |
| H2196 | H2009 | H0853 | H7200 | H1242 | H3130 | H0413 | H0935 | |

የሴፍም ማልዶ ወደ እርሱ ገባ፤ እነሆም አዝነው አያቸው።

7 **וישאלו** את **סריסי** **פרעה** **אשר** **את** **במשמר** **בית** **אדניו** **לאמר** **מני** **7**
 -እና-ጠየቀ () **ጃንደረቦች-የ** **ፈርዖን** **የ** **የ** **በ-ጭምር** **ቤት-የ** **ጌታው** **-ለ-ማለት** **ለምን**
[H4069](#) [H0559](#) [H0113](#) [H4929](#) [H0854](#) [H6547](#) [H5631](#) [H0853](#) [H7592](#)

פניכים **רעים** **היו:**
ፈቶችሁ **ክፍሎች** **የ-ዘኑ**
[H3117](#) [H6440](#)

በጌታው ቤት ከእርሱ ጋር በግዙት የነበሩትንም የፈርዖንን ሹማምት እንዲህ ብሎ ጠየቃቸው። እናንተ ዛሬ ስለ ምን አዘናችኋል?

8 **ויאמרו** **אלו** **קולנו** **וקולנו** **אין** **אתה** **ויאמר** **אלי** **אמר** **אמר** **אמר** **אמר** **8**
 -እና-አሉ **-ወደ-እርሱ** **ሕልም** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን**
[H3808](#) [H3130](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0853](#) [H0369](#) [H6622](#) [H2472](#) [H0413](#) [H0559](#)

לאלהים **בתרנים** **ספרו-** **אנ** **לי:**
-ለ-አምላክ **ትርጓሜዎች** **ንገሩ-** **እባካችሁ** **ለ-እኔ**
[H4994](#) [H6623](#) [H0430](#)

እነርሱም። ሕልምን አልመን የሚተረጉምልን አጣን አሉት። የሴፍም አላቸው። ሕልምን የሚተረጉም እግዚአብሔር የሰጠው አይደለምን? እስከ ንገሩ።

9 **ויספר** **שר** **המשקפים** **את** **קולנו** **ויאמר** **לו** **בביתו** **וינהג** **9**
 -እና-ተናገረ **አለቃ-የ-** **የ-አጫጃዎች** **()** **ሕልሙን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን** **አለምን**
[H2009](#) [H2472](#) [H0559](#) [H3130](#) [H2472](#) [H0853](#) [H8269](#)

גפן **לפני:**
ወይን **-በ-ፊት**
[H6440](#) [H1612](#)

የጠጅ አሳላፊዎች አለቃም ለየሴፍ ሕልሙን እንዲህ ብሎ ነገረው። በሕልሜ የወይን ዛፍ በፊት ሆኖ አየሁ።

10 **ויבנפו** **שלש** **שרים** **והיא** **כפרת** **עלתה** **נצח** **הבשיל** **אשכולתי** **ענבים:** **10**
 -እና-በ-ወይን **ሶስት** **ቀንባሮች** **-እና-እር** **-እንደ-አበባች** **ወጣች** **ኹጂው** **በሰሉ** **ዘገገደዎቹ** **ወይን**
[H6025](#) [H0811](#) [H1310](#) [H5927](#) [H1931](#) [H8299](#) [H7969](#) [H1612](#)

በዛፊቱም ሦስት አረግ አለባት፤ እርስዎም ቅጠልና አበባ አወጣች። ዘላለም እንጠለጠላች። የዘላለም ፍሬ በሰለ፤

11 **וכוס** **פרעה** **בידי** **ואקח** **את** **הענבים** **ואשקט** **אם** **אל** **כוס** **11**
 -እና-ጫውአ-የ **ፈርዖን** **-በ-እጄ** **()** **-እና-ወሰድሁ** **የ-ወይኖች** **-እና-ጠገምሁ** **እርሱን** **-ወደ** **ጫውአ-የ**
[H0413](#) [H0853](#) [H7818](#) [H6025](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3027](#) [H6547](#)

פרעה **ואתן** **את** **הכוס** **על** **ק** **פרעה:**
ፈርዖን **()** **-እና-ሰጠሁ** **-እና-ጫውአ** **-በ-** **እጅ-የ** **ፈርዖን**
[H6547](#) [H3709](#) [H0853](#) [H5414](#) [H6547](#)

የፈርዖንም ጽዋ በእጄ ነበረ፤ ፍሬውም ወስጄ በፈርዖን ጽዋ ጨመቅሁት። ጽዋውንም ለፈርዖን በእጄ ሰጠሁት።

12 **ויאמר** **לו** **יוסף** **ה** **פתי** **שלש** **השנים** **ישלש** **ימים** **ה** **12**
 -እና-አለ **-ለ-እርሱ** **የሴፍ** **ይህ** **ትርጓሜው** **ሶስት-የ** **የ-ቀንባሮች** **ሶስት** **ቀናት** **እርሱ**
[H1992](#) [H3117](#) [H7969](#) [H8299](#) [H7969](#) [H6623](#) [H2088](#) [H3130](#) [H0559](#)

የሴፍም አለው። የዚህ ትርጓሜው ይህ ነው፤ ሦስቱ አረግ ሦስት ቀን ነው፤

13 **ובעוד** **שלש** **ימים** **יש** **אשר** **את** **ראש** **השנה** **כצ** **נת** **13**
 -በ-ደግሞ **ሶስት** **ቀናት** **የሳሳል** **ፈርዖን** **()** **ራሱን** **አለ-ይመልስሃል** **ቀማህ** **-ለ-ትሰጣለህ**
[H5414](#) [H3653](#) [H7725](#) [H0853](#) [H6547](#) [H5375](#) [H3117](#) [H7969](#) [H5750](#)

כוס **פרעה** **בידי** **כנז** **אשר** **הראש** **ימים** **מ** **13**
ጫውአ-የ- **ፈርዖን** **-በ-እጄ** **-እንደ-የ-ፍርድ** **የ** **ሆነህ** **የ** **የ-ቀደሞው** **የ-ቀደሞው**
[H1961](#) [H7223](#) [H4941](#) [H3027](#) [H6547](#)

እስከ ሦስት ቀን ድረስ ፈርዖን ራሱን ከፍ ያደርጋል። ወደ ቀደሙ ሹመትህም ይመልስሃል፤ ጠጅ አሳላፊ በነበርህበት ጊዜ ስታደርግ እንደ ነበረው እንደ ቀድሞው ሥርዓትም የፈርዖን ጽዋ በእጄ ትሰጣለህ።

